

(3)

Has omnes actuarias¹ **imperat fieri**,
quam ad rem humilitas² multum **adiuvat**.

(4)

Ea,
quae **sunt** usui ad armandas naves,
ex Hispania apportari **iubet**.

(5)

Ipsē **conventibus Galliae citerioris³ peractis⁴**
in Illyricum **proficiscitur**,
quod [audiebat] a Pirustis finitimam partem
provinciae incursionibus **vastari⁵**
audiebat.

(6)

Eo cum **venisset**,
civitatis milites **imperat⁶**
[iubet] certum⁷ que-in-locum **convenire**
iubet.

¹actuaris, a, um – schnellsegelnd

²humilis, e – niedrig, klein

³citerior, citerius – diesseitig, näherliegend

⁴peragere, -o, peregi, peractum – beenden, zu Ende bringen, schließen


⁵vastare – verwüsten


⁶imperare – (hier) herrschen über

⁷certus, a, um – bestimmt, gewiss

Vokabelquellen: Langenscheits Universal-Wörterbuch Latein
www.auxilium-online.net

Legende

 = AcI

 = Verb, Verbform

Die Pirusten (lat. Pirustae) waren ein illyrischer Stamm. Ihr Siedlungsgebiet lag im gebirgigen Binnenland Illyriens und erstreckte sich ungefähr vom Drin (lat. Drilon) im Süden bis zur Tara und Drina (lat. Drinus) im Norden, umfasste also Gebiete im Norden des heutigen Albanien, im Inneren Montenegros und im Südosten Bosniens.

(3)

Er ordnete an, alle diese zu schnellsegelnden zu machen, wofür die Niedrigkeit sehr günstig war.

(4)

Er befahl, dass diese, die zur Ausrüstung der Schiffe gebraucht wurden, aus Spanien herbeigebracht werden.

(5)

Nachdem er selbst die Gerichtssitzungen im näherliegenden Gallien geschlossen hatte, begab er sich nach Illyrien, weil er hörte, dass verheerende Angriffe der Pirusten die ihnen benachbarten Teil seiner Provinz verwüsteten.

(6)

Als er ankam herrschte er über Soldaten der Stämme und befahl, dass sie sich an einem gewissen Ort versammeln.